

Die Feuerwehr stellt sich neu auf

Sebastian Lienen übernimmt die Führung von Peter Kesselmeier

Im Fuhrpark gibt
es Ersatz für ein
Hilfeleistungs-
fahrzeug

www.fleitmann-online.de

Fleitmann

**Elektro +
Küchenfachgeschäft**

**Wärmepumpenanlagen
Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Planung + Beratung
per Videoschaltung!**

JUSTUS

Immobilien



Arno Justus
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de

Führungswechsel bei der Feuerwehr

Sebastian Lienen übernimmt von Peter Kesselmeier in einer besonderen Feierstunde

Was als öffentliche Veranstaltung im Schlossgarten geplant war, fand aufgrund der Coronakrise nun im kleinsten Kreis im Sitzungssaal des Rathauses statt: Die alte Wehrführung machte am Donnerstagabend Platz für die neue Mannschaft, und 83 Feuerwehrleute verfolgten den Amtswechsel per Videokonferenz aus den heimischen Wohn- und Arbeitszimmern. Bürgermeister Michael Berens sprach von einem „historischen Moment für die Feuerwehr“, denn es sei selten, dass die gesamte Mannschaft auf einmal Platz mache für den Nachwuchs. Wehrführer Peter Kesselmeier war 21 Jahre lang Leiter der Senneweher. „In dem Kesselmeier steckt Feuerwehrblut“, betonte Berens, „er ist ein Feuerwehrmann durch und durch.“ Sein Ziel sei es stets gewesen, keine „Allerweltsfeuerwehr“ zu führen. Professionell wie eine Berufsfeuerwehr arbeiten und wie eine Freiwillige Feuerwehr die Kameradschaft leben sei stets sein Credo gewesen, so der Bürgermeister.



Kurz mit Abstand zusammengestellt, in der Feuerwehrarbeit ein enges Team (v. l. n. r.):

Patrick Falkenrich, Lothar Marxcord, Peter Kesselmeier, Sebastian Lienen, Michael Kesselmeier, Maximilian Rempe und Bürgermeister Michael Berens.

In seine Amtszeit, die drei Mal verlängert wurde, fällt auch die Gründung der Jugendfeuerwehr, aus der im Laufe der Jahre bereits 60 Mitglieder in die aktive Wehr übergetreten sind. Auch die neue Führungsmannschaft ist diesen Weg gegangen. Peter Kesselmeiers Großvater Ferdinand war bereits von 1962 bis 1969 Wehrführer, und auch Vater Hans war in der Wehr aktiv, und mit Peter Kesselmeiers Töchtern Anna und Lea ist bereits die nächste Generation in der Senneweher unterwegs. Der scheidende Chef wurde in der Sitzung auch zum Ehrenwehrführer ernannt. Kesselmeiers Fazit: „Es waren 21 tolle Jahre, und es hat viel Spaß gemacht“.

Ebenfalls verabschiedet wurden seine beiden Stellvertreter Michael Kesselmeier, der seit zwölf Jahren der Wehrführung angehörte und Initiator der Jugendfeuerwehr ist, und Lothar Marxcord, der seit 2013 in der Führung aktiv war und als Sicherheitsbeauftragter sowie Ausbildungsleiter fungierte. Alle drei

gehören der Wehr seit 37 Jahren an. Neuer Wehrführer ist Sebastian Lienen (30). „Er ist mit Feuer und Flamme dabei und hat den Geist der Feuerwehr aufgesogen“, unterstrich Berens. Als stellvertretender Leiter der Feuerwehr fungiert Maximilian Rempe (30). Er hat die Feuerwehr auch zum Broterwerb gemacht und ist bei der Berufsfeuerwehr in Bielefeld beschäftigt. Dritter im Bunde ist Patrick Falkenrich (32), ebenfalls stellvertretender Leiter der Feuerwehr. Er trägt den Titel kommissarisch bis er die noch fehlenden Lehrgänge absolviert hat.

Passend zum Führungswechsel traf auch das neue Hilfeleistungsfahrzeug (HLF20) in Hövelhof ein, das künftig Basisfahrzeug für alle Einsätze sein wird. Das nächste große Projekt für die junge Wehrführung werden die Planungen für den Neubau des Gerätehauses am Alten Markt sein, das schon seit langem aus allen Nähten platzt und dessen älteste Bestandteile inzwischen 80 Jahre alt sind. ■


AUTO DIENST

WERKSTATT & HANDEL

Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de

PROTTE

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN
JAHRESWAGEN
ABSCHLEPPDIENST

KAROSSERIEINSTANDSETZUNG
KFZ-WERKSTATT
AUTOWÄSCHE

incl. 3 Jahre Serviceleistungen kostenlos!!!**



VW Golf
Cabriolet
1,2 TSI

10.680,-*

08.2012, 77 KW (105 PS), 1197 ccm, 95.500 km, Bi-Xenon, Klimaautomatik, LM-Felgen, Sitzheizung, Tempomat, Verdeck elektrisch, Radio CD, Parktronic vorn u. hinten u.v.m.



Hyundai
I30
CW
1,4 T-GDI

18.280,-*

EU-Fahrzeug mit Tageszulassung 11.2019, 103 KW (140 PS), 1353 ccm, 50 km, grau- oder schwarz Metallic, Radio-/Navigationssystem, Abstandswarner, Parktronic vorn u. hinten mit Kamera, Klimaautomatik, LED-Scheinwerfer, LM-Felgen u.v.m.



VW
T-Roc,
1,0 TSI

20.590,-*

04.2019, 85 KW (116 PS), 999 ccm, 25.500 km, Radio-Navigationssystem, Parktronic vorn u. hinten, Bluetooth mit Freisprecheinrichtung, Klimaautomatik, LM-Felgen, Metallic, Sitzheizung, Abstandswarner, Spurhalteassistent, u.v.m.

* MwSt ausweisbar

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.



ZUSÄTZLICH ZUR MASKENPFLICHT IN NRW:

1. Bestehende Abstands- und Hygieneregeln sind unbedingt einzuhalten!
2. Grundsätzlich wird empfohlen, eine Mund-Nasen-Bedeckung außerhalb des eigenen Wohnumfeldes und der Familie zu tragen, sofern der Mindestabstand von 1,50 m nicht eingehalten werden kann!

www.infektionsschutz.de/fileadmin/infektionsschutz.de/Downloads/Merkblatt-Mund-Nasen-Bedeckung.pdf

Hövelhof in der Coronakrise

Dringender Appell zur Aufrechterhaltung der Schutzmaßnahmen

Eine positive Zwischenbilanz für die Sennegemeinde nach sechs Wochen Coronakrise ziehen Bürgermeister Michael Berens und Dr. Georg Schneider als ärztlicher Berater im Krisenstab der Gemeinde. Trotz zwei brisanter Infektionsfälle in einer Arztpraxis und im Caritas-Altenzentrum Haus Bredemeier, wo allein 20 Mitarbeiter und zehn Bewohner positiv getestet worden waren, ist es bis in die letzte April-Dekade gelungen, die Zahl der Infizierten seit dem 7. April auf einem konstanten Niveau von 46 Erkrankten zu halten, von denen inzwischen 32 bereits wieder genesen sind. Allerdings verloren auch vier Bürger ihr Leben, so der Hövelhofer Mediziner.

Bürgermeister Michael Berens führt die positiven Zahlen vor allem auf die stringenten Maßnahmen zur Kontakteinschränkung zurück, die in der Sennegemeinde früher als im Umland umgesetzt wurden. Hilfreich erwiesen sich auch die umfangreichen Testungen im Altenzentrum und das Drive-in-Testangebot an der Gemeinschaftspraxis Schneider, mit dem auch der Kreis Paderborn deutlich entlastet wurde.

Pflegeheimen in Stadt und Kreis Paderborn. Diese positive und konsequente Handlungsweise hat sich zwischenzeitlich sogar bis zum Robert Koch-Institut in Berlin herumgesprochen. Durch strikte Hygienemaßnahmen (FFP2-Masken und Plastik-Gesichtsschutz) kam es trotz 194 betreuter ambulanter Patienten beim Haus Bredemeier zu keinen Infektionen bei der ambulanten Pflege. Georg Schneider führt diese positive Entwick-

sen das Bewusstsein weiter schärfen, dass die Einhaltung aller Hygienemaßnahmen und ein Mindestabstand von 1,50 Meter auch in der Zukunft unabdingbar bleiben“, so der Mediziner. Probleme sehen Berens und Schneider in den sehr übereilten Lockerungen der Kontaktbeschränkungen. Der Arzt rechnet deshalb mit einer zweiten

Welle von Infektionen, die das Gesundheitssystem schnell an seine Grenzen bringen könnte. Deshalb appellieren beide an die Hövelhofer, die Mund-Nasen-Bedeckungen, die so genannten Behelfsmasken, die seit dem 26. April durch das Land vorgeschrieben sind, zu nutzen, um andere Menschen zu schützen. **Forts. Seite 5**



Gemeinsamer Appell von Dr. Georg Schneider und Bürgermeister Michael Berens

Insgesamt wurden auf Initiative der Sennegemeinde und des Praxisnetzes Paderborn e.V. unter Leitung von Dr. Rudolf Jopen und Kollegen bislang rund 350 Personen in der Sennegemeinde getestet, dazu weitere über 1600 Testungen in Alten- und

lung auf „schnelle Entscheidungen dank kurzer Wege“ zurück. Trotz dieser erfreulichen Entwicklung unterstreichen sowohl Berens als auch Schneider, dass die Sennegemeinde noch immer am Anfang der Coronapandemie steht. „Wir müs-



BmS
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber

05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu



Sparkasse-Paderborn-Detmold.
de

Bezahlen Sie Ihre Einkäufe kontaktlos und schnell mit Karte oder mobil mit dem Smartphone.



Sparkasse
Paderborn-Detmold

Zusammen stark für

GASTRONOMIE | HANDWERK & EINZELHANDEL

www.hoevelhof.de

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

- Bistro-Stühle
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen

**Wir sind weiterhin für Sie da,
auch mit unserem Lieferservice!**
Dienstag Ruhetag! Mi. nachmittags geschlossen

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de



AUTOTECHNIK

KFZ-Meisterbetrieb

Andre HERBIG

Werkstatt ist geöffnet von 8.00 -13.00 + 14.00 -18.00 Uhr!
Alle Kfz-Serviceleistungen stehen unter Beachtung
der Hygiene- u. Abstandsvorschriften in vollem
Umfang weiterhin zur Verfügung!

Zieglerstraße 6a • 33161 Hövelhof
☎ 0 52 57 / 93 00 60

DEIN E-BIKE-PROFI

IN HÖVELHOF & SCHLOSS HOLTE-STUKENBROCK

Über 60 x II. Wahl E-Bikes

**KALKHOFF
ENDEAVOUR
5.1 MOVE**

II. Wahl E-Bike, in versch.
Farben verfügbar!



Statt **2799,- €**

Jetzt nur

2.299,- €

WIR SIND WEITERHIN FÜR SIE DA!

Unser Vertriebsteam ist telefonisch und online für Sie erreichbar!

Gern beraten wir Sie per E-Mail oder Telefon. Auch Reservierungen und Käufe können problemlos
von zu Hause aus getätigt werden. **Alle Leasinganträge werden weiter abgewickelt.** Neuanträge
können per Telefon oder E-Mail eingereicht werden.

Unsere Service- und Werkstattleistungen sind gewährleistet!



Standort Schloss Holte-Stukenbrock

Holter Str. 213
33758 Schloss Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207 1243

Standort Hövelhof

Paderborner Str. 8 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9372 100
www.fulland-zweirad.de

Schröder Team Mobility GmbH & Co. KG | Industriestraße 19 | 33689 Bielefeld

Wir sind trotz aktueller Situation gerne für Sie da!



Schaffen Sie sich Ihre eigene
Wohlfühloase.

Ob modern, klassisch oder zeitlos elegant – wir setzen
Ihre Wohnwünsche professionell in die Realität um.

**Möbel – individuell
und auf Maß**



TRIENENS

Innenausbau GmbH

www.trienens.de

Trienens Innenausbau GmbH • Zieglerstr. 22 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257/9832-0



**HÖVELHOF
WIR HALTEN
ZUSAMMEN!**

Tel. 05257 5009-861
coronahilfe@hoevelhof.de
www.hoevelhof.de

HÖVELHOF
Wir halten zusammen!

GUT INFORMIERT DURCH DIE KRISE
www.hoevelhof.de



Fortsetzung von Seite 3:

Über die Bestimmungen zur Maskenpflicht hinaus, empfehlen Schneider und Berens, die bestehenden Abstands- und Hygieneregeln auch weiterhin unbedingt einzuhalten. Grundsätzlich wird empfohlen, eine Mund-Nasen-Bedeckung außerhalb des eigenen Wohnumfeldes und der Familie zu tragen, wenn der Mindestabstand von 1,50 Meter nicht eingehalten werden kann.

Ein hohes Infektionsrisiko besteht im öffentlichen Personenahverkehr. Deshalb hat die Gemeinde bereits im Vorgriff auf das Inkrafttreten der Maskenpflicht Mund-Nasen-Bedeckun-

gen für die Schülerinnen und Schüler der Hövelhofer Schulen bereitgestellt. Dr. Schneider würde zusätzlich begrüßen, wenn die Schüler täglich vor Beginn des Unterrichts abgefragt würden, ob sie an grippeähnlichen Symptomen, Husten, Halsschmerzen oder Fieber leiden. Hygienisch sind die Schulen in der Sennegemeinde gut ausgestattet. Besonders wichtig sei es auch, die Räume, in denen sich mehrere Personen aufhalten, häufig gut zu durchlüften. Den Gebrauch von Desinfektionsmitteln empfiehlt Schneider nur für Erkrankte oder Personen mit einem erhöhten Infektionsrisiko. Berens dankt allen Bürgern, die sich an

die Regeln halten und so wirksam die älteren Mitbürger und die Gruppe der besonders gefährdeten Menschen schützen. Gleichzeitig erwartet er aber, dass sich auch diese Gruppen intensiv um eigene Schutzmaßnahmen kümmern.

Eingeschränkt bleibt auch in Zukunft der Zugang zum Rathaus. Direkte Kontakte zu Verwaltungsmitarbeitern sollen auf das absolute Minimum reduziert bleiben, und mit Hilfe von Besucherausweisen sollen diese Kontakte auch nachvollziehbar bleiben. Auch in der Sennebücherei, die seit Lockerung der Bestimmungen jetzt stundenweise an zwei Tagen in der Wo-

che zur Ausleihe geöffnet ist, sollen die Kontakte zwischen dem hauptamtlichen Personal und den Lesern minimiert bleiben. Für Besucher bis zwölf Jahre bleibt die Bücherei tabu. Die Bücherrückgabe erfolgt auch in Zukunft ausschließlich über die Rückgabebox auf der Gebäuderückseite.

Dieser Bericht ist eine Vorab-Zusammenfassung des Infovideos zur Coronakrise vom 24. April 2020 von Dr. Georg Schneider und Bürgermeister Michael Berens. Das komplette Video ist auf www.hoevelhof.de unter der Rubrik „Aktuelles zum Coronavirus“ - alle Meldungen - zu sehen. ■



*Hochwertig
Modern
Maskulin*

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., und Fr.
von 9.00-12.30 und
von 15.00-18.30 Uhr
Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr

Ramsel-Optik
Augenoptik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Der Weg zu einer guten BRILLE www.ramseloptik.de

HÖVELHOF
Ihr BlumenFachgeschäft *Stil und Blüte*
Monika Schniedermann

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 08.30 - 12.30
und 14.30 - 18.30
Samstags 08.30 - 13.00
Sonnntags 10.00 - 12.00

FLEUROP
bring't's.

Bezaubernde Ideen

Nicht vergessen!
Am 10. Mai 2020 **Muttertag**

Stil & Blüte
Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof | Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Tischlerei Rasche e.K.



Holzfenster
Haustüren
Treppenbau
Innenausbau
Einbruchschutz
Reparaturen

Tischlerei Rasche e.K.
Inh. Ingo Rasche
Auf dem Haupte 28
33129 Delbrück-Ostenland
Telefon 0 52 50/97 09 10
Telefax 0 52 50/97 09 19
info@tischlerei-rasche.de
www.tischlerei-rasche.de

PAMA
Werbetechnik

– Fahrzeug- Vollverklebung und Teilverklebung
– Beschriftungen
– Sichtschutz

Patrick Marxkors | Westfalenstr. 5 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257 / 7070557 | Mobil: 0176/ 70804241
E-Mail: p.marxkors@web.de
www.pama-werbetechnik.de

Alpakas neu im Waldkindergarten

Im letzten Jahr entstand bei den Erziehern des Waldkindergartens der Naturschutzstiftung Senne der Wunsch, das Team der tierischen Mitarbeiter zu vergrößern. Und zwar mit einem ganz besonderen Tier: dem Alpaka. Alpakas haben laut einer Mitteilung des Kindergartens einen therapeutischen Wert, der dem des Delfins gleicht. Sie seien gütige, sanftmütige Wesen, die mit ihren kleinen Knopfaugen und der kuscheligen Wolle verzaubern und die besten Seiten eines Menschen ansprechen.



Wollige Kollegen: Katja Strohmaier (v. l.) mit Alpaka Mick, Jette Hütter mit Alpaka Mogli und Leiterin Irene Bröckling mit Alpaka Merlin.

Um die Anschaffungskosten aufbringen zu können, entwickelte sich die Idee, die Einnahmen des Weihnachtsmarktes im Dezember 2019 für diesen Zweck zu nutzen. Während der Vorbereitung des Weihnachtsmarktes meldete sich Michael Heinze, der von der Idee begeistert war und mit einer großzügigen Spende der Firma Metec unterstützen wollte. Damit die neuen tierischen Mitarbeiter sich auch wohl fühlen und die nötigen Vorbereitungen getroffen werden konnten, kam von Familie Heinze noch eine großzügige private Spende dazu. Im Januar besuchte das gesamte Team ein Alpaka-Seminar an der holländischen Grenze. Vor Ort wurden die drei jungen Alpakas Mick, Mogli und Merlin als neue tierische Mitarbeiter der Sennefüchse ausgewählt. Mitte März war dann der große Tag gekommen und die drei Jungs zogen in den Waldkindergarten ein. Leider war der Kindergarten zu diesem Zeitpunkt schon aufgrund des Coronavirus geschlossen und so konnten die Kinder die neuen tierischen Mitarbeiter noch gar nicht begrüßen. Die drei Alpakas freuen sich schon, bald die Kinder kennen zu lernen.

Frühjahrscheck für alle Fahrzeuge!

JUNGEILGES
Automobile



- das servicestarke Autoteam für alle Fabrikate
- die Werkstatt Ihres Vertrauens für alle Fahrzeugtypen
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Einbau von Klimaanlage • Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken



- Finanzierung • Leasing
- Service • Werkstatt
- TÜV/AU für Pkw, Wohnmobile, Transporter

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

Auto-Werkstatt mit frischem Auftritt

Bei „Beatrix car workx“ sind Wagen aller Art in guten Händen | www.beatrixcarworkx.de

„Wir machen alles: Vom Oldtimer über Auto-Tuning bis zur vollständigen Inspektion von neueren Fahrzeugen“, zählt Holger Beatrix die breite Servicepalette seiner Kfz-Werkstatt am Erlenweg auf. Bereits seit 1973 ist die Familie Beatrix in der Auto-Branche tätig. Gegründet von Landwirt Josef Beatrix, konzentrierte sich der Betrieb über vier Jahrzehnte überwiegend auf die Vermittlung von Mercedes-Jahreswagen. Sohn Hartmut (76), der ab 1975 zusammen mit seiner Frau Hildegard hauptberuflich die Geschäfte führte, erinnert sich: „Ein Mitarbeiter von Daimler gastierte im damaligen Hotel Eichenhof, das sich in unserem vermieteten Gebäude befand. Er brachte uns auf die Idee, ins Mercedes-Vertriebsnetz einzusteigen und die übernommenen Jahreswagen der Werksangehörigen weiterzuverkaufen.“ Parallel baute Sohn Holger (40) ab 2004 eine Kfz-Werkstatt auf. „Ich habe zunächst in einer Doppelgarage begonnen“, blickt der ausgebildete Kfz-Meister zurück. Seit 2013 konzentriert sich Beatrix ausschließlich auf Werkstatttätigkeiten und bietet einen Auto-Service für alle Marken. „Ich habe mich dem 1a-Konzept der Firma Bosch angeschlossen und profitiere von einem idealen Teilezulieferernetz und einheitlichem Markenauftritt“, nennt er die Vorteile von 1a.



Mit neuem Logo auf der Brust, dem Getriebespülgerät vor Augen und einem VW-Oldtimer im Rücken begrüßen Hildegard, Hartmut und Holger Beatrix Wirtschaftsförderer Thomas Westhof und Bürgermeister Michael Berens (v. l.).

Gerne vertrauen ihm auch Oldtimer-Freunde ihr gutes Stück an: „Ein Oldtimer ist schon eine Liebhaberei. Hier wird noch nach alter Handwerkskunst jedes Einzelteil repariert und nicht nur eine Baugruppe ausgetauscht“, nennt er den wesentlichen Unterschied zu neueren Fahrzeugen. Inspektionen der Fahrzeuge führt er für zahlreiche Marken nach den Herstellervorgaben durch, bei denen er sich vorher zertifizieren lassen musste. Zweimal wöchentlich kommt ein Mitarbeiter vom TÜV-Rheinland zur Prüfabbahme. Investiert hat er zuletzt in einen neuen Bremsprüfstand und in ein Gerät zur Getriebeölspeicherung: „Damit wird

das Öl aus jedem kleinsten Schlauchwinkel komplett abgesaugt und erneuert“, schwört er auf dieses neuartige Verfahren, das noch nicht viele Werkstätten anwenden. Großen Wert legt er auf gute Zusammenarbeit mit anderen Werkstätten in Hövelhof. Eine Abschlepp- und Pannenhilfe gehört inzwischen ebenfalls zum Angebot wie die Einlagerung von Reifen nach einem Wechsel. Neben Holger Beatrix arbeiten in der Werkstatt noch Maik Berggold als zweiter Meister sowie ein Auszubildender. Mutter Hildegard erledigt die Bürogeschäfte und Vater Hartmut hilft im Familienbetrieb ebenfalls dort, wo er kann.

Sanitär + Heizung

Athens

Hybridheizsysteme für den Klimaschutz

- Umweltfreundliche Hybridheizungen SolvisMax und SolvisBen
- Lange Lebensdauer
- Hygienisches Warmwasser
- Modular erweiterbar, z. B. mit Solarthermie/Photovoltaik

Heizungstausch jetzt!
 Noch nie gab es so viel Fördermittel und gute Gründe, auf ein effizientes Heizsystem umzusteigen! BAFA-Förderung von 2.500 bis 22.500 € möglich!

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoevelhof.de

WIR SIND AUCH WEITERHIN FÜR SIE DA!

Wir drucken in gewohnter Weise weiter Ihre Drucksachen!



33161 Hövelhof
 Schloßstraße 21
 Tel. 0 52 57 / 24 38
 Fax 0 52 57 / 45 87

E-mail: epache@druckerei-pache.de
www.druckerei-pache.de

FLIESEN

RA

GE

... Handwerk aus Meisterhand!

LLERMANN

Ralf Gellermann
 33161 Hövelhof
www.FLIESENRAGE.de
 T: 0 52 57 / 94 05 70
 M: 01 51 / 14 17 36 95

Heinke Gärten

planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 052 57-93 27 61

www.gartenbau-heinke.de

Jeans Hosen mit Dehnkomfort- Bund



GERKE
MY PANTS

7/8 Schlupf Hosen

BOUTIQUE *Pache*

Tel.: 05257/2662
33161 Hövelhof



Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees
- Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Güterloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Wegen der aktuellen Beschränkungen aufgrund der Coronasituation müssen weiterhin alle Angebote des DRK Hövelhof ausfallen. Sobald die Vorgaben gelockert oder aufgehoben werden, folgen Informationen in den Tageszeitungen und auf der Homepage des DRK Hövelhof. Auch alle weiteren Informationen finden Sie online unter www.drk-hoevelhof.de und bei Facebook.

Malteser-Jugend: Malen gegen die Einsamkeit

Mit einer Bitte wendet sich das Jugendreferat der Malteser Diözesangeschäftsstelle an die jüngsten Einwohner des Kreises Paderborn. Denn deren Hilfe benötigen die Malteser. „Wir wollen mit eurer Hilfe vielen alleinlebenden Omas und Opas eine Freude machen“, sagt Patricia Hohenberger von den Maltesern. Hintergrund ist das Besuchsverbot in Pflegeheimen und die allgemeinen Kontaktbeschränkungen. „Viele ältere Menschen können im Moment nur wenig Besuch von Familie und Freunden empfangen.“ Ebenso wollen die Malteser-Jugendlichen den Menschen, die regelmäßig ein „Essen auf Rädern“ geliefert bekommen, ein Lächeln in das Gesicht zaubern. „Es wäre ganz toll, wenn ihr schöne bunte Bilder malt. Damit sich die Menschen noch mehr freuen, könnt ihr gerne



Die achtjährige Greta-Marie engagiert sich in der Malteser-Jugend und freut sich, wenn andere Kinder bei der Aktion mitmachen.

Grüße wie ‚Bleiben Sie bitte gesund‘ darauf schreiben. Gerne auch euer Alter und euren Vornamen.“ Patricia Hohenberger bittet die Eltern darum, die Bilder dann an die Paderborner Diözesangeschäftsstelle per Post zu senden. Von dort aus werden sie zusammen mit einem Grußwort verteilt.

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280



Jacke & Co

in unserem Warenkorb • Hövelmarkt 12

Aufgrund des Coronavirus bleibt Jacke & Co. bis auf Weiteres geschlossen!



Nächste Öffnungszeiten siehe Aushang oder Hövelhofer Rundschau.



SPEZIALIST FÜR GROSSE FLÄCHEN.

Jetzt STIHL Benzin-Rasentraktoren testen.

Faszinierende Mähleistung und Fahrfreude in einem – der Rasentraktor RT 5097 macht's möglich: Nehmen Sie Platz, geben Sie Gas und meistern Sie große Rasenflächen bequem im Sitzen. Überzeugen Sie sich selbst.

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln



Corona hin, Corona her... jetzt auch noch das: wir hatten einen Brandschaden.

Schweren Herzens muss unser Geschäft daher für die nächsten Wochen geschlossen bleiben! Davon lassen wir uns nicht entmutigen und werden unseren Service in Zukunft weiterhin für sie anbieten. Über den Termin der Neueröffnung informieren wir Sie rechtzeitig. Bleiben Sie uns treu!

Schuhhaus Pahl

... das besondere Einkaufserlebnis!

Hövelhof · Einkaufsstraße · Tel. 05257/2338

WIR SAGEN DANKESCHÖN



Unser Dank geht an alle,

... die in dieser herausfordernden Zeit „den Laden am Laufen halten“: an die medizinischen Fachkräfte, das Verkaufspersonal in den noch geöffneten Geschäften, die Corona-Hilfe, die ehrenamtlich Helfenden und die vielen anderen Berufsgruppen, die derzeit besonders gefordert sind.

Und an alle Bürgerinnen und Bürger, die durch ihr diszipliniertes Verhalten die Infektionszahlen niedrig halten.

Bleibt alle gesund!

BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN Ortsverband Hövelhof

Web: www.gruene-hoevelhof.de

Mail: info@gruene-hoevelhof.de



Ab 2021 rund 40 neue kommunale Baugrundstücke an der Bentlakestraße

Nachdem die 36 Baugrundstücke im Baugebiet Philipppers Feld am Heimatzentrum OWL in Rekordzeit bebaut wurden, ist endlich wieder gemeindliches Bauland in der Sennegemeinde in Sicht. Nach langjährigen Verhandlungen ist es der Verwaltung gelungen, eine landwirtschaftliche Fläche in der Größe von 33.550 Quadratmeter im Bereich zwischen Sennestraße, Bentlakestraße und dem Hiermsweg zu kaufen. Dort sollen in absehbarer Zeit rund 40 kommunale Wohnbaugrundstücke ausgewiesen werden.

Das Gebiet liegt in unmittelbarer Nähe zur Mühlenschule, und auch das Schulzentrum an der Sennestraße ist nur wenige hundert Meter entfernt. Der im Bau befindliche Malteser Kindergarten am Hollandsweg sowie der Kindergarten Bentlakestraße sind ebenfalls gut zu Fuß zu erreichen. Die Bezirksregierung Detmold hat bereits grünes Licht zur Planausweisung gegeben. Die Gemeinde wird das Bauleitplanverfahren zeitnah beginnen. Es wird rund ein Jahr in Anspruch nehmen. Anschließend folgen die Erschließungsarbeiten, so dass mit der Vermarktung in zwei Abschnitten ab Herbst 2021 zu rechnen ist. Geplant ist, wie in den bisherigen Baugebieten, eine homogene Struktur mit ausschließlich Ein- bis Zweifamilienhäusern zu schaffen, die sich sehr bewährt hat. „Genau



Bürgermeister Michael Berens und Kammerer Andreas Schwarzenberg stellen das neue Baugebiet vor.

für dieses Angebot spüren wir derzeit eine starke Nachfrage von jungen Familien, die ihren Lebensmittelpunkt in Hövelhof behalten wollen“, berichtet Bürgermeister Michael Berens.

Die Vergabe der Grundstücke erfolgt nach dem bewährten

gemeindlichen Punktesystem, das Kriterien wie Familiengröße, Zugehörigkeit zur Gemeinde Hövelhof und ehrenamtliches Wirken berücksichtigt. Die Sennegemeinde hatte zuletzt ab Herbst 2016 das Wohngebiet Philipppers Feld mit 36 Baugrundstücken vermark-

tet, die innerhalb kürzester Zeit vergriffen waren. Bereits Anfang 2021 soll die Vermarktung des Wohngebietes an der Detmolder Straße in Riege beginnen, bei dem das Planverfahren bereits läuft. Dort wird die Gemeinde 21 Baugrundstücke anbieten. ■

Für Küchen kenne ich nur

... eine
Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250/982 91-44
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN

Pfarrer Josef Heller gestorben

Als Pastor von St. Johannes Nepomuk leitete er von 1967 bis 1994 die Geschichte der Pfarrgemeinde. Der gebürtige Dortmunder engagierte sich in der dortigen katholischen Jugend, auch als ab 1935 derartige Gruppierungen verboten wurden. Diese Zeit sei prägend für ihn gewesen, denn trotz des Verbots, versuchte er mit seinen Freunden das Gruppenleben aufrecht zu erhalten, sagte er bei seinem 90. Geburtstag. Die Entscheidung Priester zu werden, traf er demnach in der

Von 1967 bis 1994 prägte er das Leben in Hövelhof

Pfarrer Josef Heller hat in Hövelhof Spuren hinterlassen. Am Ostermontag ist er im Alter von 95 Jahren gestorben. Heller prägte durch sein Engagement die katholische Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk. Zuletzt lebte er im Caritas-Altenzentrum Haus Bredemeier.

französischen Gefangenschaft in Attelch. Zwei Jahre arbeitete Heller später auf einem Bauernhof bei Amiens und hatte dort intensiveren Kontakt zu Priestern. 1957 wurde er in Paderborn zum Priester geweiht. Bis 1962 war er als Vikar in St.

Petri Hüsten tätig und wechselte dann nach St. Marien Schwerte. Ab 1967 war er in Hövelhof tätig und regte dort viele Ideen und Neuerungen an. So setzte er Akzente in der Jugendarbeit und bei der Caritas. Die Gründung der Caritas-Konferenz 1970, die Errichtung der Sozialstation 1973 und die Planung des Caritas-Altenzentrums sind eng mit seinem Namen verbunden. Dieser Einsatz ermöglichte auch den



Neubau der Pfarrkirche und des Gemeindezentrums an der Schlossstraße. Heller verließ Hövelhof 1995 aus gesundheitlichen Gründen und wohnte zunächst fünf Jahre in Bad Lippspringe. Danach kehrte er nach Hövelhof zurück und zog in eine Wohnung im Haus Bredemeier.



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof

Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244

- individuelle **Carports & Überdachungen**
- hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 05257/934995
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

TRANSPARENTE TASCHEN



senne products

www.senneproducts.de

**REISEBÜRO
WEISE**



Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Wir reparieren Ihre Uhr



Uhrmacher Biebricher
Zertifizierter Meisterbetrieb

Eichenweg 14
33758 Stukenbrock
Tel. 05207/87643
www.Uhrmacher-Biebricher.de

Schüler Nachhilfe

Jetzt auch Online Nachhilfe!

- In den Fächern: Mathe, Englisch, Deutsch, Französisch, Latein
- Videochat mit zwei Teilnehmern

Sobald die Nachhilfe in unseren Räumen wieder erlaubt ist, geht es mit der Nachhilfe vor Ort weiter.

Telefonische Beratung: Mo. - Fr. 09.00-20.00 Uhr
Hövelhof Hövelmarkt 9 (über dem Einstein)

INFO-HOTLINE: **05257-5049870** www.lern-insel.com

LernInsel

Treue zum Hövelhofer Handel soll sich auszahlen

Ein neues City Card System für die Sennegemeinde ist in der Entwicklung

Der stationäre Handel muss innovativ handeln, um gegen die Konkurrenz des Online-Angebots bestehen zu können. Es gilt, Kunden zu halten, die Kaufkraft im Ort zu binden. Der Verkehrsverein plant deshalb gemeinsam mit der Wirtschaftsförderung der Gemeinde Hövelhof bereits seit einiger Zeit ganz konkret die Einführung eines neuen Bonus- und Gutschein-Systems, um den Hövelhofer Handel und die Gastronomie zu stärken und zukunftsfähig zu machen. Ein solches City Card System wird bereits erfolgreich in einigen Nachbarstädten genutzt.

Bonuspunkte sammeln ist in. Für jeden Einkauf, für jede Dienstleistung bekommt der Kunde etwas zurück. Davon profitieren beide Seiten - der Kunde wird belohnt, der Händler bindet dadurch mehr Kunden an sein Geschäft, denn so kommen die Kunden zurück, um die Bonuspunkte bei weiteren Käufen einzulösen. So werden selbst Gelegenheitseinkäufer zu Stammkunden.

Doch bei der Bonus Card möchte die Sennegemeinde nicht stehen bleiben. Geplant ist, auch weitere Funktionen einzubinden. Schon vor Jahren gehörte die Gemeinde zu den Pionieren des Einkaufsgutscheins. Der Weg zur Verkaufsstelle, dort einen Gutschein kaufen und dann damit jemandem eine Freude zu machen, erscheint nicht mehr zeitgemäß. Heute möchten die Kunden Gutscheine auch zusätzlich spontan online kaufen und versenden. Die QR-Codes auf den gekauften oder per Internet erworbenen Gutscheinen können problemlos von den Terminals des City Card Systems aktiviert und verarbeitet werden.



Werben für die Teilnahme an der geplanten Bonuskarte (v. l.): Wirtschaftsförderer Thomas Westhof, Verkehrsvereinsgeschäftsführerin Angelika Schäfer und Michael Knebel, Geschäftsführer „meinbonus.cash“.

Die dritte Karte bleibt Arbeitgebern aus der Sennegemeinde vorbehalten, die ihren Mitarbeitern mit bis zu 44 Euro im Monat das Nettogehalt steuer- und sozialversicherungsfrei optimieren wollen. Für manche Unternehmen ist dieses Gehaltsplus ein wichtiges Argument für die Mitarbeiterbindung in Zeiten eines steigenden Fachkräftemangels. Mit diesen Arbeitgeberkarten, die von den Firmen individuell gestaltet werden können, kann das Geld bei den

örtlichen Einzelhändlern und Gastronomen, die beim City Card System mitmachen, ausgegeben werden. Alle drei Karten können kontaktlos mit einem einzigen Gerät verwaltet, ausgelesen und befüllt werden.

Statt teurer Sonderlösungen kommen als Kartenterminal NFC-fähige Android-Geräte - also handelsübliche Mobiltelefone - zum Einsatz. Dies erhöht die Flexibilität und senkt die Kosten. Anbieter des Systems ist

das Unternehmen meinbonus.cash aus Bad Berleburg. Der Hövelhofer Verkehrsverein fungiert als örtlicher Vertragspartner für die Einzelhändler und Dienstleister aus der Sennegemeinde.

Auf den ersten Blick scheint die Coronakrise wenig angetan, die Einzelhändler und Gastronomen für Neuerungen zu begeistern, doch der Verkehrsverein möchte schon heute zuversichtlich in die Zukunft nach der Krise schauen. „Die Gespräche sind hier schon sehr weit fortgeschritten, und wir hoffen, dass wir trotz oder gerade während der Krise aktiv daran weiterarbeiten können“, sagt Angelika Schäfer, Geschäftsführerin des Verkehrsvereins. Positive Signale aus einer internen Arbeitsgruppe des Hövelhofer Werberings liegen bereits vor, um im nächsten Schritt aktiv auf die Mitgliedsbetriebe zuzugehen. Hövelhofs Wirtschaftsförderer Thomas Westhof ergänzt: „Das gibt uns allen gleichzeitig vielleicht ein wenig Hoffnung, trotzdem neue Ziele anzupacken und gestärkt nach der Krise wieder zu starten.“

malerfachbetrieb

atthias

müller



- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

Wir sind weiterhin für Sie da!

Bitte bleiben Sie gesund!

Immobilien



Lakämper

Immobilien Lakämper
Holter Str. 116 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07.9 58 47 40
info@immobilien-lakaemper.de
www.immobilien-lakaemper.de

Grundstücke und Immobilien gesucht!



Christine Lakämper

FRISCHER WIND FÜR HÖVELHOF.

Grüne Termine
im Mai 2020



Mitgliederversammlung: Montag, 25. Mai, um 19 Uhr im „Hotel Victoria“. Um eine geheime Wahl für unsere Ratskandidaten durchzuführen, ist ein persönliches Erscheinen gesetzlich gefordert. Wir werden zusammen mit dem „Hotel Victoria“ alle aktuell vorgeschriebenen hygienischen Maßnahmen beachten.

Grüner Stammtisch: Wenn es die Regeln wieder erlauben, sind die Termine für unseren beliebten Stammtisch auch auf unserer Homepage zu finden: www.gruene-hoewelhof.de

Kontakt: Einfach den QR-Code scannen, um uns über unsere WhatsApp-Gruppe unverbindlich zu kontaktieren. Wir beantworten Fragen zu unserem Engagement in der Gemeinde, regionalen Aktivitäten, aktuellen Terminen etc. – Alternativ bitte mailen an: uwe.borchardt@gruene-hoewelhof.de

**BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN**



Die Sandhasen kommen

TuSG Augustdorf und HC Hövelhof erneuern Kooperation

Die TuSG Augustdorf und der HC Hövelhof wollen die bestehende Zusammenarbeit im Bereich des Handballsports in den Gemeinden Hövelhof und Augustdorf fortsetzen. Zum 1. Juli ist die Gründung der neuen SG Sandhasen - Augustdorf-Hövelhof geplant. Die geplante Veranstaltung zur Zukunft des Handballs in Augustdorf und Hövelhof entfällt aufgrund der aktuellen Situation. Die Mitglieder wurden in einem persönlichen Schreiben über die Neuigkeiten informiert.

Gemeinsam möchten die beiden Vereine den Handball als Breitensport fördern und insbesondere die Jugendarbeit verbessern. Nachdem Ende letzten Jahres die Auflösung der bestehenden HSG Augustdorf/Hövelhof beschlossen und veröffentlicht wurde, kam es zu zahlreichen Gesprächen zwischen den Vereinen und den Verantwortlichen des Handballs. Im Rahmen der Gespräche wurde schnell deutlich, dass eine enge Zusammenarbeit für die Zukunft des Handballs in den beiden Gemeinden unverzichtbar ist.

„Wir möchten den Handball in Augustdorf und Hövelhof weiter fördern und stärken“, betont Harald Schultze, Vorsitzender der TuSG Augustdorf, das Ziel der Zusammenarbeit. „Es geht darum, den Kindern und Jugendlichen eine Perspektive zu bieten“, erklärt Schultze weiter. Um in der TuSG Augustdorf dafür die passenden Voraussetzungen zu schaffen, wurde Ende Januar vom Erweiterten Vorstand die Gründung einer

Handballabteilung beschlossen. Dass es sich hierbei nicht einfach nur um eine Namensänderung handelt, unterstreicht Dominik Kestner, stellvertretender Vorsitzender des HC Hövelhof: „Neben anderen Strukturen haben sich auch die Ziele und Vorhaben geändert.“ Zudem sei ein anderes Verständnis für den Handballsport in Augustdorf und Hövelhof in den Vordergrund gerückt. „Wir möchten auch im Amateurbereich professionell arbeiten, um den Handball langfristig zu stärken“, so Kestner weiter.

Um die neue Spielgemeinschaft aufzubauen, wurde Mats Uffe Schubert durch die beiden Vereine zum kommissarischen Spielgemeinschaftsleiter bestimmt. Handballinteressierte, die sich aktiv in die neue Spielgemeinschaft einbringen möchten, können sich per Mail an zukunft@sg-sandhasen.de an den Vorstand wenden. Weitere Informationen finden alle Interessierten auf der Internetseite www.sg-sandhasen.de sowie in sozialen Medien.

Hilfe für Sportvereine in Not

Ausdrücklich bedankt sich der Vorsitzende des Gemeindegemeinschaftssportverbands Hövelhof, Heinz Thieschnieder, bei den Mitgliedsvereinen für die vorbehaltlose Umsetzung der von der Gemeinde vorgegebenen Maßnahmen im Rahmen der Coronakrise. Für die durch die Krise in Not geratenen gemeinnützigen Sportvereine, die nicht unternehmerisch tätig sind, habe das Land NRW ein Hilfsprogramm über zehn Millionen Euro bereitgestellt, teilt er in einer Erklärung mit. Diese Hilfe können die Sportvereine seit Mitte April bis zum 15. Mai 2020 über das Förderportal des Landessportbundes online beantragen. Antragsberechtigt sind alle Vereine, die über eine Mitgliedsorganisation (Sportbund oder Sportfachverband) dem Landessportbund NRW angeschlossen sind. Bei der Förderung des Landes über das Programm „Moderne Sportstätte 2022“ hat der Gemeindegemeinschaftssportverband nach eigenen Angaben in Absprache mit den förderwürdigen Vereinen die Aufteilung der Fördersummen festgelegt. Hövelhof ist somit eine der ersten Kommunen im Kreis Paderborn in der eine Regelung getroffen wurde. In Hövelhof erfüllen fünf Vereine die Fördervoraussetzungen des Landes. Diese Vereine haben nun Planungssicherheit und können, nach der Freigabe durch die NRW-Bank, mit den geplanten Maßnahmen beginnen. Durch diese Förderung können die Vereine Sanierungsstaus abbauen.

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie -
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

SIMON
Auto - Fahrdienste **TAXI**

Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)

im Rollstuhl und liegend

im Krankenliegewagen (KTW)

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Sparkasse hilft in Corona-Krise

Auch der Kreis Paderborn lebt durch seine Firmen, Betriebe, Dienstleistungen, Restaurants und Bars. Sie alle sind das Rückgrat der Region und machen sie so lebenswert. Die Corona-Beschränkungen sind wichtig für die Bevölkerung, sie sind aber auch eine Belastung für die Wirtschaft. Staatliche Zuschüsse und Förderkredite leisten eine wichtige Unterstützung, sie können fehlenden Umsatz aber nicht ersetzen. Die Sparkasse Paderborn-Detmold unterstützt regionale Händler und Restaurants, indem sie ein Gutscheinformal auf die Beine gestellt hat. Über die Online-Plattform www.helfen.gemeinsamdadurch.de können Menschen Gutscheine ihres Lieblingsgeschäfts kaufen und auf diese Weise die heimische Wirtschaft am Laufen halten. Selbständige und Gewerbetreibende können sich kostenlos registrieren. ■

Vielseitig auf dem Bau

Kaimann blickt auf eine 70-jährige Firmengeschichte zurück

Das Bauunternehmen Kaimann feiert am 1. Mai sein 70. Firmenjubiläum. Die Firmengründung erfolgte am 1. Mai 1950 durch Bernhard Kaimann im Alter von 22 Jahren. Anfangs als Güternahverkehrsunternehmen geführt, wurden hauptsächlich Baustoffe und Kohle befördert. Durch die rege Bautätigkeit in Hövelhof in den 50er und 60er Jahren stellte das Unternehmen auf Bagger- und Raupenbetrieb um. Zunächst wurden Ausschachtungen und Planierungen durchgeführt, später kam verstärkt die Verlegung von Frischwasser- und Schmutzwasserleitungen hinzu.

Durch den frühen Tod von Bernhard Kaimann mit 58 Jahren übernahm Hildegard Kaimann mit dem ältesten Sohn Franz-Josef 1986 die Führung des Unternehmens. In den folgenden Jahren konnte die Firma in den Sparten Kanalbau, Straßenbau und Baustoff-Recycling stetig expandieren. Dies umfasst auch die komplette Erschließung von Wohn- oder Gewerbegebieten, Bau von Regenrückhaltebecken oder die Sanierung älterer Kanalnetze. Mit mehr als 30 Mitarbeitern werden Aufträge aus ganz Ostwestfalen bedient.

In der jüngsten Vergangenheit hat sich das Portfolio um eine neue Sparte erweitert, den schlüsselfertigen Hallenbau. Der durchschlagende Erfolg

liegt laut Mitteilung im innovativen Konzept, einem überzeugenden Design, starken Allianzen mit Hövelhofer Unternehmen und einer schnellen Fertigung begründet.

Zum Jubiläum sagt der heutige Chef Franz-Josef Kaimann: „Ganz besonderer Dank gilt unseren Mitarbeitern, die als wichtigstes Kapital teilweise schon mehr als 40 Jahre dem Unternehmen die Treue halten. Aber auch die guten, mitunter freundschaftlichen Beziehungen zu Kunden und Geschäftspartnern bilden ein Fundament für den Firmenerfolg. In schwierigen Zeiten wie heute, sehe ich deshalb Kaimann Bau gut positioniert für die Herausforderungen der Zukunft.“ ■

Neuer Ehrenplatz für Jérôme-Gedenkstein am Rathaus



„Ich hoffe, dass mir der dort zu sehende Kopf wohl gefällt - sonst könnte ein anderer fallen“. Mit diesen Worten verfolgte der frühere Historiendarsteller und heutige Bauamtsleiter Andreas Markgraf zum Hövelmarkt 2007 in seiner Rolle als König Jérôme von Westfalen die Enthüllung einer Tafel am Brunnen auf dem Hövelmarktplatz.

Damit würdigte die Gemeinde seinerzeit ihre 200 Jahre währende Selbstständigkeit, die der König 1807 veranlasst hatte. 1983 wurde der Hövelmarkt neugestaltet. Die Platzgestaltung wurde möglich durch den Abriss der alten Schlachtereie und Gaststätte Epping. Drei Jahre später entstanden auch die Wohn- und Geschäftsgebäude im Norden und Osten des geräumigen Areals. Der Brunnen an der Mauer zur St.-Johannes Nepomuk-Pfarrkirche blieb zunächst namenlos. Das änderte sich erst 2007 zum Jubiläum „200 Jahre selbstständige Gemeinde“. Damals erhielt der Brunnen den Namen: Jérôme-Brunnen, benannt nach Jérôme Bonaparte, dem Bruder Napoleons. Als König von Westfalen unterschrieb Bonaparte 1807 ein Dekret, in dem Hövelhof als Kommune seine Eigenständigkeit erlangte. Zur Feier der 200. Wiederkehr dieses Ereignisses wurde eine Erinnerungstafel am Brunnen angebracht, auf der Bonaparte und der Schriftzug „200 Jahre selbstständige Gemeinde Hövelhof“ zu sehen waren. Im Zuge der aktuellen Umgestaltung des Hövelmarktplatzes, wurde der Brunnen vor wenigen Tagen abgerissen. Die Bronzetafel mit dem Konterfei von Jérôme Bonaparte und dem Schriftzug „200 Jahre selbstständige Gemeinde Hövelhof 1807 - 2007“ wurde samt Gedenkstein gesichert und hat inzwischen einen neuen Ehrenplatz neben dem Rathaus an der Schlossstraße gefunden. ■

Mein neuer Lieblingsplatz

VON UND MIT OEKENPÖHLER

Manfred Oekenpöhler
IMMOBILIEN

Tipp Wir freuen uns auf Ihren Tipp ...

Freunde, Bekannte, Verwandte, Nachbarn oder Vermieter haben Ihnen von Ihren Verkaufsplänen ihres Hauses oder ihrer Wohnung erzählt? Teilen Sie uns dies gerne mit. Führt Ihr Tipp zum Verkauf der benannten Immobilie durch die Firma Manfred Oekenpöhler Immobilien e.K., ist uns das 5% unserer Netto-Maklerprovision wert. **Rufen Sie uns gleich an!**

Telefon 0 52 07 / 44 05

Gunther Wolff
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof

GW
Ihr mobiler Tischlerservice

Wunsch geht in Erfüllung

Europa-Radweg R1 verläuft durch den Ortskern

Der Wunsch der Sennegemeinde, Schnittpunkt von zwei überregionalen Fernradwegen zu sein, wird jetzt Wirklichkeit. Durch eine Verlegung des Europa-Radwegs R1 innerhalb Hövelhofs wird jetzt eine doppelte Verknüpfung mit dem Ems-Radweg erreicht. Das ist das Ergebnis zeitaufwändiger Abstimmungen mit den zuständigen Institutionen und Behörden, die zeitnah mit einer Neuausschilderung der Route praktisch in die Tat umgesetzt wird, unterstreicht Thomas Westhof, Leiter der Stabsstelle Marketing bei der Sennegemeinde Hövelhof. „Allein 42 neue R1-Themeneinschübe müssen in das offizielle NRW-Radverkehrsnetz installiert werden, daneben zahlreiche neue Pfeil- und Zwischenwegweiser aufgrund der vorgeschriebenen verkehrsrechtlichen Anordnung“, so Westhof.

Tangierte die bisherige Streckenführung nur kurz den Ortsteil Riege im nördlichen Gemeindebereich, werden die Radler künftig auch den Ortskern Hövelhofs ansteuern. Möglich wird das durch die Wiedereröffnung der Junkernallee für Fahrradfahrer nach dem Wiederaufbau der Emsbrücke im Jahr 2018. Künftig führt die Radroute über die naturbelassene, autofreie Junkernallee und die Industriestraße zu Bredemeiers Kapelle an der Gütersloher Straße (L 757), wo der Europa-Radweg R1 zum ersten Mal aus westlicher Richtung auf den Ems-Radweg trifft. Von dort führen beide Routen über die Kirchstraße ins Zentrum der Sennegemeinde. An der Einmündung der Raiffeisenstraße in der Sennestraße trennen sich die beiden Routen dann wieder.

Während der Ems-Radweg die Radler entlang der Sennestraße und durch die Moosheide in Richtung Emsquellen führt, führt der Europa-Radweg über die Von-der-Recke-Straße, vorbei am Sportplatz und durch den Hövelhofer Forst entlang der Bielefelder Straße bis zum Abzweig Hövelrieger Straße. Dort entlang, und später dem Mühlenweg folgend, geht es



Stellen die neue Routenführung für den R1 in Hövelhof vor: Thomas Westhof, Helena Kottowski und Bürgermeister Michael Berens (v. l.).

weiter zur Detmolder Straße, wo kurz vor der Grenze zum Kreis Gütersloh die alte Route des Europa-Radweges wieder erreicht wird. Für die Radler bedeutet die Verlegung der Route zwar nur ein kleines Kilometerplus auf dem bislang 315 Kilometer langen Teilstück des Europa-Radweges in Nordrhein-Westfalen, doch dafür „erfahren“ sie den sehenswerten, neugestalteten Ortskern mit Schlossgarten und Henkenplatz, freut sich Helena Kottowski von der Stabsstelle Marketing und der Geschäftsstelle Ems-Radweg. Auch die Hövelhofer Gastronomen und Geschäftsleute werden von den

zusätzlichen Fernradlern profitieren, die nun auf rund 9,6 (bisher 4,9 km) Kilometern die Wege in der Sennegemeinde unter ihre Reifen nehmen.

Von der Hoffnung, am Schnittpunkt von Ems- und Europa-Radweg ein Info- und Besucherzentrum für die radelnden Touristen errichten zu können, hat sich Hövelhof noch nicht verab-

schiedet. Bereits seit fünf Jahren kämpfen sie um Zugang zu öffentlichen Fördertöpfen. „Doch das gestaltet sich schwierig und ist vor allem zeitaufwändig. Jüngste positive Signale aus dem Heimatministerium NRW sind aufgrund der Corona-Krise ins Stocken geraten“, berichtet Hövelhofs Bürgermeister Michael Berens. ■

Der Europa-Radweg R1 ist insgesamt ca. 3.500 km lang und beginnt in Boulogne-sur-Mer in der Nähe von Calais an der Atlantikküste und führt bis St. Petersburg. Er verbindet neun europäische Länder: Frankreich, Belgien, Niederlande, Deutschland, Polen, Litauen, Lettland, Estland und Russland. Der deutsche Abschnitt ist rund 1.000 km lang und führt durch die fünf Bundesländer Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Sachsen-Anhalt, Brandenburg und Berlin. Der 315 km lange Teilschnitt in NRW führt von der holländischen Grenze quer durch Westfalen-Lippe bis nach Höxter.



Ihr Partner für
gutes Hören!



Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- individueller Lärmschutz
- Hörgeräteanpassung
- Tinnitusberatung
- Hörtraining
- Otoplastiklabor
- Reparaturwerkstatt
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Direkt am Hövelmarkt, Tel.: 0 52 57/93 56 56
www.sporkmann-hoerakustik.de

MD
Abdichtungstechnik
& Sanierung GmbH

alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller • Rissverpressung nach ZTV-Ing. • Horizontalsperren
• Balkonsanierung • Arbeits- und Dehnfugenbänder • Gel-Injektion • Bautenschutz •
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden • Baugutachten • Mauerwerkstrokenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!

An- und Verkauf

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn - Jonny-Peter Reichmann.

0 15 22 - 3 70 11 81

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen.

0 52 57 / 46 37

Immobilienmarkt

SHS-Senne Polizeischule: Biete 95 qm, 4 Zimmer, Bad, Flur, Terrasse, Wintergarten und Gartenanteil. EG, Fliesen und Parkett, sichere und saubere Umgebung im 3-Familienhaus, Gartenpflege erwünscht, SAT-TV und DSL 5000. Garage bei Bedarf vorhanden. Miete VHB, ab sofort frei.

**0 52 57 / 41 99
oder 0 178 - 2 31 14 34**

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

SHS-Senne Polizeischule: Gemütliche helle 3 ZKDB (neues Bad), DG, ca. 55 qm, Einbauküche, im ruhigen 3-Familien-Haus ab 01.07.2020 zu vermieten. Kaltmiete 410,- €, NK 100,- €.

0 178 - 2 31 14 34

Junge Familie sucht EFH, DHH o. REH zum Kauf o. Miete in Hövelhof/Riege, Alternativ EG Whg + Garten zur Miete.

0 151 - 70 80 16 91

Click-Vinyl-Aktion

Nutzschicht 0,5 mm • Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen

Aktionspreis 21,95€/m²

inkl. Unterlage

SCHÄFERS

Fussboden GmbH

Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen

☎ 05250-982900

Hövelhof Staumühle: Haushälfte - Wohnung 94 qm über 2 Etagen Küche mit EBK, Bad, Gäste WC, 3 Zimmer, Keller, Garten. Ab sofort frei, WM 800,- Euro.

Chiffre: 05001

DG-Wohnung im 6 Fam.-Haus im Ortskern von Hövelhof, 72 qm, 4 ZKB Kaltmiete 440 €, NK ca. 110 €.

0 151 - 59 25 42 88



**Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky**
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Stellenmarkt

Haushälterin für Geschäftshaushalt (5 Pers.) gesucht. Selbständige Haushaltsführung mit Putzen, Wäsche und Freude am Kochen! Mo. - Fr. ca. 6 Stunden.

Chiffre 05002

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Für unsere **Standorterweiterung in Hövelhof** suchen wir ab sofort ein engagiertes Team, das die Reinigung unserer Räume übernimmt. Es handelt sich um ein Bürogebäude mit 7 Büro- und Besprechungsräumen sowie 2 WC-Einheiten, einem Treppenhaus und zwei Küchen. Weitere Details gern in einem persönlichen Gespräch.

0 52 57 / 9 77 32 90

Verschiedenes

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 (ab ca. 18 Uhr)

TeleSon Energieberatung: Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier:

0 163 - 4 09 00 02 (ab 17 Uhr)

In Bewegung zur Ruhe kommen
Körper und Geist trainieren
Harmonie finden
QiGong und TaiChi
Sabine Merschjohann



Kirchstr. 51 in Hövelhof,
Tel.: 05257/9492858
Sabine@Merschjohann.net

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland:

**0 171 - 5 81 73 87
und 0 52 57 / 42 25**

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, 8,00 Euro/kg.

0 52 57 / 93 61 90

Absetzmulden für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen:

0 52 05 / 7 25 53

Feiern Sie doch einfach im **Bürgerhaus Espeln!** Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr ...www.buergerhausespeln.de:

0 160 - 92 34 03 78

Heilpraktikerin Psychotherapie - Marion Welschhof-H. - Lösungsfok. Kurzzeittherapie - Autogenes Training - Hypnose - Klangschalen - Stimmgabeln - WIYS - Quantenheilung - Reiki - Fotografie - www.welschhof.de

0160 - 6 38 28 20

Chiropraktik (Gelenkmobilisation) in der Kombination mit med. Massagen in der Praxis für Naturheilkunde • Kai Westwinter • Heilpraktiker • Alter Markt 2 • 33161 Hövelhof:

0 52 57 / 7 07 12 80




**Höpfl's
Haus- & Hofservice**
Räumen - Pflegen - Fegen


- Hausmeisterdienste
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Tel. 0173/9441327

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissees und Lamellenanlagen
Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115
Christiane Schrader,
Delbrück-Boke



Immobilien Scholand
Wertermittlung von Immobilien
bei: → Kauf- oder Verkaufsentscheidungen
→ Vermögensauseinandersetzungen (Erbfall, Ehescheidung, Schenkung)



info@immo-scholand.de Tel: 05257/934381

Entspannen mit
Shiatsu oder Aroma Massagen
Marita Dirkschnieder
Tel.: 05257 / 9369170

Trennungen, Lebenskrisen, bestimme Probleme wiederholen sich immer wieder ... Erfahrene Heilpraktikerin Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus: www.welschhof.de

0 160 - 6 38 28 20

GOLDANKAUF HAGEDORN WIR KAUFEN

Goldschmuck, Alt- & Bruchgold, Zahngold, Modeschmuck, Edelsteine, Bernstein, Münzen, Militaria, Silber, Bestecke, Zinn, Kunst, Bronzen, Uhren, ganze Haushalte und Nachlässe

Carsten Hagedorn

Von-Ketteler-Str. 10 | PB-Elsen

Tel. 05254 8076176

Mobil 0171 3140632

Di.-Fr. 10-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

Wasserpumpen Service



für Haus
Hof + Garten

Kolbenpumpen Kreispumpen

Installation • Reparatur • Verkauf

Dieter Meiwes

Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof

Tel./Fax: 05257 / 1492 ab 17 Uhr



Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

Preise und Anzeigenannahme: www.hoewelhofer-rundschau.de



Senne Pflegedienst GmbH
Ambulante Pflege- und Betreuung

Hauptgeschäftsstelle Paderborn
Elsener Straße 88 - 90
33102 Paderborn
TEL.: 05251 - 7778150

www.sennepflegedienst.de



*Es geht weiter im Geschäft,
wir freuen uns auf Sie!*



Freude schenken!



Engelsrufer



MANUSCHMUCK

DO
walter gropius
MADE IN GERMANY



SPIEKER

Goldschmiede & Juwelier am Schloss

Schlossstraße 15 · 33161 Hövelhof
Fon 0 52 57 - 34 82 · Fax 0 52 57 - 26 91

Inspirieren Sie sich auf
unserer neuen Website!

Jetzt neu:

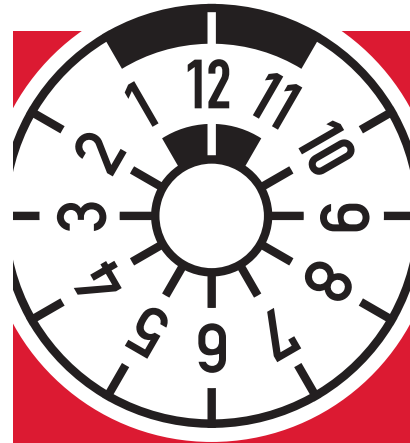
- Unser Online-Schaufenster
- Unsere Online-Gutscheine

www.juwelier-spieker.de



Kfz-Prüfstelle
Hövelhof /
Sennelager

*Die Prüfstelle mit Sympathie
und Sachverstand.*



Gewerbegebiet
»Achsenschmiede«
Tel. 05257 / 943140-0
Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten
Mo - Fr 13 - 17 Uhr
2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr



Während der
Coronakrise
erweitern wir für Sie
die Öffnungszeiten
von 08 bis 17 Uhr,
um den Kontakt
zwischen den Kunden
zu verringern.

Bleiben Sie gesund!



Sommer - Winter - Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison

Einseitig abgefahrene Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und
Korrektur unkompliziert möglich.

Für Neu- und Gebrauchtreifen -
für ein besseres Fahrverhalten!

**Außerdem: Spurprüfung
und Korrektur.**

Reifen Center
4trendys

**Ihr Partner rund um Reifen,
Felgen, Fahrwerke and more**
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und
Extrem-Breitreifen!

Rufen Sie einfach an oder
schauen Sie online nach
unserem Reifen- und
Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg



SHS: 0 52 07/91 56-0 · PB: 0 52 54/26 65

Bisplinghoff

BAD · WÄRME · SOLAR · SERVICE

- Badsanierung
- Teilsanierung
- Altersgerechte Umbauten
- Heizungstechnik

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
und beraten Sie gerne!

www.bisplinghoff-online.de



Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

**Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.**

Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

WOHNMOBILE ZU VERMIETEN



TRAVELJUNKY

Industriestraße 2 | 33161 Hövelhof
www.traveljunky.wohnmobilvermietung.de
Tel.: 05257 / 935 7928 Mail: traveljunky.wohnmobile@gmail.com



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey mitt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

Das Heimatzentrum ist wegen der Coronakrise geschlossen. Das ist die ideale Gelegenheit für Renovierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen, die während des laufenden Betriebes einfach nicht möglich sind. So wird die Zeit genutzt, allerdings derzeit ohne Beteiligung der Ehrenamtlichen, um persönliche Kontakte zu vermeiden. Der folgende Text ist auf einem im Heimatzentrum aufbewahrten Bildchen zu finden, passend zum Muttertag - das waren noch Zeiten!

Mein Mütterlein

Mein Liebstes auf Erden mein Mütterlein ist,
Mein Führer und Leitstern im Leben.
Es hat mich zum Leben einst wach geküßt,
Von sich selber das Beste gegeben.

Es lehrte mich stammeln den ersten Laut,
Und half die Füßchen mir setzen.
Erzählte mir Märchen so lieb und so traut,
Von Zwergen und schönen Prinzeßchen.

Als dann ernster das Leben kam,
Die ersten Tränen mir brachte,
Mein Mütterl' mir tröstend ins Auge sah,
Und wieder fröhlich mich machte.

Und steh' ich auch heute noch manchmal allein
Auf des Lebens sonnigen Höhen,
Dann geh' ich zu meinem Mütterlein,
Mein Mütterl' wird mich schon verstehn.

von deinem Sohn Josef



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

**Planung u. Ausführung aller Neu-
und Umgestaltungen wie z.B.**

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.



Ihr Experte für
Gärten & Landschaft

Tel. 05257 / 940 182

www.relard.de

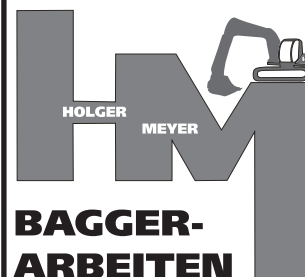
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Mai

90 Jahre	01. Mai	Theresia Athens • Wassermannsweg 56
80 Jahre	07. Mai	Agatha Hüwelhans • Goethestraße 5
80 Jahre	10. Mai	Isabella Neubauer • Dr.-Sonnenschein-Straße 46
90 Jahre	10. Mai	Irene Sandbothe • Hallerweg 11
85 Jahre	11. Mai	Jakob Bergen • Ansgarstraße 4
80 Jahre	11. Mai	Heinrich Bröckling • Sennestraße 105
Diamantene Hochzeit	18. Mai	Günter und Elisabeth Westerwinter • Hövelwiese 29
93 Jahre	19. Mai	Wilhelm Stamm • Birkenweg 14
90 Jahre	20. Mai	Aloys Hansjürgens • Bahnhofstraße 13
85 Jahre	20. Mai	Erna Urban • Lippspringer Postweg 77
Diamantene Hochzeit	20. Mai	Heinrich und Cäcilia Kersting • Sennestraße 95
80 Jahre	22. Mai	Herbert Hils
80 Jahre	23. Mai	Heide Kurz • Hochstiftstraße 1
95 Jahre	23. Mai	Joseph Hunke • Allee 56 (Haus Bredemeier)
93 Jahre	24. Mai	Heinrich Brink • Steinweg 7
Goldene Hochzeit	29. Mai	Ferdinand und Theresia Wilsmann • Bielefelder Straße 49
90 Jahre	30. Mai	Andreas Meier • Schillerstraße 8



BAGGER-ARBEITEN

**ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU**

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Ein herzliches Dankeschön
sage ich allen Gratulanten,
die mir zu meinem
80. Geburtstag
viel Freude bereitet haben.

Hans Brockbals

Herzlichen Dank
sage ich meiner Familie, dem Bürgermeister
und allen, die mir zu meinem
90. Geburtstag durch Glückwünsche
und Geschenke große Freude
bereitet haben.
*Leider konnte die geplante Geburtstagsfeier
nicht stattfinden.*

Erhard Raum

Ein herzliches Dankeschön
sage ich allen Gratulanten
zu **meinem 90. Geburtstag**
für die vielen Geschenke, Glückwünsche und
musikalischen Grüße, die mich trotz der
momentanen Situation auf so vielfältige Weise
erreicht haben.
Es war ein schöner Tag, der mir viel Freude
bereitet hat.

Adelheid Brunnert



Kia Xceed 1.4 T-GDI -Automatik-Limited Edition



EU-NEUWAGEN, 140 PS,
Schwarz, Navigation, Sitz-
heizung+Lenkrad beheizbar,
Kamera, LED-Scheinwerfer,
Klimaautomatik, Tempomat,
Bluetooth, 18 Zoll Alufelgen
7 Jahre Garantie uvm

Preis: 24.890,- €

Audi A4 40 TFSI Avant -Automatik-Advanced



EU-NEUWAGEN, 190 PS,
Terra-Grau, Navigation,
Virtuelles Cockpit, LED Schein-
werfer, Assistenzpaket Tour,
Einparkhilfe, Klimaautomatik,
Sitzheizung, Alufelgen, Sport-
sitze, ACC, Garantie uvm

Preis: 37.990,- €

Nissan Qashqai 1.3 DIG-T Acenta Plus



EZ: 06/2019, 20.750 km,
160 PS, Schwarz, Navigation,
Sitzheizung, Klimaautomatik,
Rückfahrkamera, Panoramad.
Bluetooth, Carplay, Alu 17 Zoll,
Notbremsassistent, Spurhalte-
assistent, Garantie uvm.

Preis: 18.690,- €

Weitere EU-Neufahrzeuge und Jahreswagen zu TOP-Preisen
finden Sie auf unserer Website: www.fahrzeuge-liemke.de
Gern erstellen wir Ihnen ein individuelles Finanzierungsangebot.
Schützenstr. 1 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/2335



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



*Du bist von uns gegangen,
aber nicht aus unserem Herzen.*

DANKE sagen wir allen,
die mit uns Abschied nahmen,
sich in stiller Trauer mit uns
verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

Paul Meier Im Namen aller Angehörigen:

* 26.12.1926

Margot Meier

† 26.02.2020

Hövelhof, im April 2020

- Statt Karten -



Du bist von uns gegangen, du
musstest den letzten Weg deines
Lebens ohne uns gehen.
Wir konnten und durften dich in
den letzten Tagen und Stunden
nicht begleiten. Es fällt uns
schwer, dich gehen zu lassen.

Wir danken allen, die ihre
Anteilnahme und ihr Mitgefühl
auf so vielfältige Weise zum
Ausdruck gebracht haben.
Unser besonderer Dank gilt dem
engagierten Team des Haus
Bredemeier.

**Elisabeth
Prinzensing**

geb. Gröpper

* 17. Juli 1934

† 4. April 2020

**Familie
Prinzensing**

Eine Messe für Mama findet zu
einem späteren Zeitpunkt statt.

Statt Karten

Auf einmal bist Du nicht mehr da,
und keiner kann es verstehen.
Im Herzen bleibst Du uns ganz nah,
bei jedem Schritt, den wir nun gehen.

Elke Bonke

geb. Jüde

* 01.10.1965 † 16.03.2020

Danke

Für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.
Für all die tröstenden Worte und
wärmenden Erinnerungen.
Für den Trost und die Kraft, die uns durch
die liebevolle Anteilnahme zuteil wurde.

Im Namen aller Angehörigen:

Benno Bonke



In dankbarer Erinnerung an
unseren lieben Verstorbenen

Stefan Mohr

* 25.01.1935 † 28.05.2019

feiern wir das
erste Jahresseelenamt
am Sonntag, dem 31.05.2020,
um 9.00 Uhr in der Herz-Jesu-
Kirche Hövelriege, sofern
Gottesdienste stattfinden
können.

Im Namen aller Angehörigen
Heike Nolte und Jürgen Mohr

SCHMIDT
malerfachbetrieb

**einwandfrei
gestalten & erhalten**

☎ 0 52 57 / 12 34

☎ 0170 / 4 83 07 96

Bentlakestr. 92

33161 Hövelhof

🌐 www.ds-maler.de

✉ info@ds-maler.de



**Geteilte Ängste
kann man besser aushalten.
Sprechen Sie mit uns!**

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS

Wechsel bei den Maltesern

Andreas Bierod, seit 2014 Diözesangeschäftsführer der Malteser im Erzbistum Paderborn, verlässt die Malteser zum 31. März. Als Geschäftsführer wechselt er zur Cse gGmbH in Essen. Sein Nachfolger ist Siegfried Krix, langjähriger Malteser Bezirksgeschäftsführer Westfalen-Lippe und stellvertretender Diözesangeschäftsführer. Dabei ist Siegfried Krix in Personalunion sowohl Diözesan- als auch Bezirksgeschäftsführer.

„Wir bedauern sehr, mit Andreas Bierod einen verdienten und tatkräftigen Geschäftsführer zu verlieren und wünschen ihm für seine neuen Aufgaben bei der Cse gGmbH in Essen von Herzen alles Gute und Gottes Segen“, sagt der ehrenamtliche Malteser Diözesanleiter Wolfgang Penning. Andreas Bierod baute die Leistungen und Angebote der Malteser im Erzbistum Paderborn erfolgreich aus. In Hövelhof sind die Malteser Träger der Kita Schatzkiste.



Auferstehung ist unser Glaube,
Wiederschen unsere Hoffnung,
Gedenken unsere Liebe.

Hugo Rodehuth
* 27. September 1929
† 20. März 2020

Herzlichen Dank allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Hedwig Rodehuth
Ulrich, Monika und Rita
mit Familien
Hövelhof-Espeln, im April 2020



www.dunschen-hoevelhof.de – 3 Handwerke unter einem Dach!



Blumengalerie
DUNSCHEN

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)

Seglingshof
*Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?*

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhäus mit dem
persönlichen Stil.*

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de



Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträube
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00



www.stilundbluete-hoevelhof.de

Altag mit dem Coronavirus

Eine große Herausforderung in besonderen Zeiten

Ende März sind im Haus Bredemeier die ersten Fälle von Covid-19 aufgetreten. Zuerst wurde eine Mitarbeiterin positiv getestet, danach wurde auch bei Bewohnerinnen mit Erkältungssymptomen das Virus nachgewiesen. Diese besondere Situation verlangt der Einrichtung laut eigener Mitteilung sehr viel ab. Gelobt wird „die von Anfang an hervorragende Unterstützung durch die Gemeinde Hövelhof“, welche umgehend die essentiell wichtigen FFP2-Masken zur Verfügung stellte.

Um „auf Nummer sicher zu gehen“, wurden nach Angaben des Hauses Bredemeier „in einer umfangreichen Testaktion“ mithilfe des Teams der

Praxis Sennemedizin alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Unternehmens getestet. Zehn Prozent der Belegschaft wurden positiv getestet, ein großer Teil davon war ohne Symptome, einige hatten einen Krankheitsverlauf wie bei einem grippalen Infekt. Die Betroffenen wurden demnach direkt in Quarantäne geschickt. Der Personalengpass konnte mit Hilfe des Orts Caritas-Verbands Paderborn kompensiert werden. Die übrigen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen hätten konsequent mit Schutzkleidung gearbeitet.

Einige weitere Bewohner und Bewohnerinnen hätten sich ebenfalls mit dem Virus infiziert. Dabei sei vor allem der Bereich für Menschen mit Demenz betroffen gewesen. Aus Sicherheitsgründen, zur Eindämmung der Infektion, wurde der gesamte Wohnbereich unter Quarantäne gestellt - ein Kraftakt für die Behörden und auch das Pflege- und Betreuungspersonal. Bei den Pflegebedürftigen sind die Erkrankungen ebenfalls sehr unterschiedlich verlaufen. Von Symptommfreiheit, über grippale Infekte bis hin zu lebensbedrohlichen Ausprägungen.

Die Mitarbeiter strengten sich weiterhin an, die Seniorinnen und Senioren nach wie vor gut und liebevoll zu pflegen und den Alltag abwechslungsreich zu gestalten. So haben die Hausbewohner und Hausbewohnerinnen mit der Hoffnung auf bessere Zeiten sehr geduldig und verständnisvoll ausgehalten. Zur Ablenkung und Unterhaltung kamen zweimal Musiker, die im Garten gespielt haben. Das sind die



Schon fast Normalität geworden: Karl Heinz Haroth trägt stolz den genähten Mundschutz aus Eigenproduktion. Er freut sich über einen Blumengruß des Verwaltungsrats und zahlreiche Briefe.

kleinen Freuden des Alltags. Dazu gehören auch die zahlreichen Briefe, Karten und Bilder, die täglich eintreffen.

Die Einrichtung steht durch einen täglichen Newsletter in regelmäßigem Austausch mit Angehörigen. Dadurch können schlechte Nachrichten nicht

verhindert werden. Das Ziel sei jedoch konsequente Transparenz - wie auch bei der Kommunikation mit der Presse. Trotz Corona werden auch andere Projekte vorangetrieben, wie das Wohnen an „Stollmeiers Wiesen“. Das Gebäude soll im Sommer eröffnet werden und sei fast vollständig belegt. ■

Termine und Serviceangebote im Mai

Interessierte werden gebeten, sich im Mai vorab zu erkundigen, ob, und wenn ja wann, regelmäßige Termine wie die offene Sprechstunde und Demenzsprechstunde oder Hospizgruppe, Schlaganfallselbsthilfegruppe und auch die regelmäßigen Ausflüge der ambulanten Betreuung stattfinden können: Telefon 98 93 - 137 oder per E-Mail: empfang@caritas-hoevelhof.de. Eine telefonische Beratung rund ums Alter und Pflegebedürftigkeit ist laut Einrichtung möglich. ■

Unterstützung beim Einstufungsmanagement

Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät Sie dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist dabei kostenlos. Weitere Informationen bei Mechthild Piskol unter Telefon 052 57 / 9893-504. ■


Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.


Caritas
Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 98 93-0
Fax: 0 52 57 / 9 8 93-900
www.caritas-hoevelhof.de
info@caritas-hoevelhof.de

Wohn- und Pflegeheim

„Haus Bredemeier“

Anna Dusch

Tel.: 0 52 57 / 98 93-135

Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese

Tel.: 0 52 57 / 98 93-510

Tagespflege

Annika Sandbothe

Tel.: 0 52 57 / 98 93-153

Ambulante Pflege / Betreuung

Wohngemeinschaften

Mechthild Piskol

Tel.: 0 52 57 / 98 93-504

0 52 57 / 93 83 94-13

Fax: 0 52 57 / 93 83 94-20

Mobil: 0 171 / 5 06 43 82

Hospizgruppe

Angelika Fortströer

Tel.: 0 52 57 / 98 93-504

Mobil: 0 160 / 7 84 21 66

Spendenkonto

Für alle Bereiche, bitte

Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof e.G.

IBAN:

DE14 4726 2703 7814 6026 00

BIC: GENODEM1DLB



Marco Weiß

Professionelle Baumpflege

RAL
GÜTEZEICHEN
Baum
PFLEGE

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@baumpflege-owl.de
www.baumpflege-owl.de


ELEKTRO



FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



Haus Bredemeier

Genieße den Tag.


*„Da wird es hell in unserem Leben,
wo man für das Kleinste danken lernt.“*

Friedrich von Bodelschwingh

**In dieser für uns alle nicht einfachen Zeit
möchten wir danke sagen:**

- Unseren geduldigen Bewohnerinnen und Bewohnern, die sich verständnisvoll mit der Herausforderung arrangiert haben.
- Unseren liebenswerten und loyalen Angehörigen und Betreuern, die immer ein gutes Wort für uns haben.
- Unseren motivierten und tollen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die alles geben – und manchmal auch darüber hinaus. Sie alle helfen mit, dass wir es gemeinsam schaffen können!

Der Vorstand



Trotz Corona: Hilfe für Nicaragua

Aktion von Kolping und Caritas

Wie viele andere Veranstaltungen, ist auch das Solidaritätessen der Kolpingsfamilie Hövelhof in Kooperation mit der Caritas im März dem Corona-Virus zum Opfer gefallen. Zu dieser Gelegenheit war geplant, dass der gebürtige Hövelhofer Pfarrer Jürgen Westhof, aktuell Pastoralverbundsleiter in Bad Wildungen, über ein von ihm ins Leben gerufenes Hilfsprojekt in Nicaragua berichten wollte.

In seiner Zeit als Missionsseelsorger im Süden von Nicaragua an der Grenze zu Costa Rica (1995 bis 2005) erlebte er hautnah die Folgen der regelmäßigen häuslichen Gewalt gegen Frauen und Kinder. Westhof versuchte mit Hilfe von einigen Ordensfrauen ein Projekt zur Betreuung der Opfer innerfamiliärer Gewalt ins Leben zu rufen. Es begann mit kleinen Handarbeitsseminaren für Frauen, in denen niederschwellige Gesprächsangebote möglich wurden. Inzwischen ziehen vor allem Computerfortbildungen sehr viele Menschen in dieser bildungsarmen Region an und ermöglichen so eine deutlich größere Verbreitung des inzwischen recht erfolgreichen Pro-

jekts. Seit einiger Zeit kann über dieses Projekt mittels Spendengeldern eine Psychotherapeutin finanziert werden, die betroffenen Frauen und Kindern gezielt Hilfe anbietet. Mit den Spenden aus Deutschland wird nicht nur die Therapeutin bezahlt, sondern auch der Kauf von Laptops für die Computerseminare finanziert.

Nach der Absage der Veranstaltung und dem damit wegfallenden Erlös, bitten die Organisatoren von Caritas und Kolping darum, zugedachte Spenden auf das folgende Kolping-Konto einzuzahlen:

DE15 4726 2703 7800 8571 00
Stichwort: „Soli-Essen“



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Suchen Verkäufer (m,w,d) für den

Grill am Markt

in Stukenbrock

**Teilzeit oder auf 450 € - Arbeitszeiten
können abgesprochen werden**

Bokelfenner Str. 8 • 33758 SH-Stukenbrock
Tel. 05207/3769 • Sonntags geschlossen!
e-Mail: post@party-service-sander.de

Wer kennt noch diese Höfe?

Ortsheimatpfleger bittet um Hilfe bei historischen Fotos

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff hat über viele Jahre ein Bildarchiv mit mehreren tausend, überwiegend historischen, Aufnahmen aus dem Raum Hövelhof und seiner Ortsteile aufgebaut. So konnte er vor einiger Zeit wieder etliche Fotos mit Abbildungen von verschiedenen Hofstellen übernehmen. Drei davon konnten die Heimatkundeexperten jedoch noch nicht zuordnen. Auch der Standort eines Heiligenhäuschens ist derzeit noch unbekannt.



Vielleicht können die Leserinnen und Leser der Hövelhofer Rundschau helfen. Die Fotos stammen laut Tegethoff wohl aus den 1980er Jahren. Wer Auskunft zur Klärung geben kann, wird gebeten, sich zu melden.

Der Ortsheimatpfleger weist darauf hin, dass leider auch noch in jüngster Vergangenheit größere Mengen einzigartiger historischer Fotos wegge-

worfen worden seien. Dabei handele es sich um große Verluste für die Ortsgeschichte und damit auch für nachkommende Generationen. Wer also noch ältere Fotos, Dias, Postkarten oder Ähnliches aus dem Raum Hövelhof hat, kann sich gern beim Heimatpfleger melden. Die Aufnahmen können dort gescannt werden, so dass die Eigentümer die Originale behalten können.

Informationen bei Carsten Tegethoff unter Tel. 0 171 - 9 00 59 94 oder per E-Mail c.tegethoff@t-online.de.

Anja Knaup
Bahnhofstraße 73
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207.3991
www.klenewaescherei.de

Die kleine
Wäscherei

Frühjahrsaktion!
20 % auf Oberbetten + Kissen

Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 14.30 - 18.30 Uhr - Sa 09.00 - 13.00 Uhr

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

**Haustüren
aus Aluminium**

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWI/ALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de



So erlebt Borkum die Coronazeit

Eine Teehändlerin berichtet vom Alltag am anderen Ende des Emsradweges

Sonne satt, blauer Himmel und angenehme Temperaturen. So lässt sich das Frühjahr in Hövelhof aushalten. Eigentlich würden jetzt auch wieder viele Radler auf die „Langstrecke“ gehen, doch der Emsradweg führt zurzeit eher ein Schattendasein. Und wer an den Emsradweg denkt, ist in Gedanken auch bereits an der Nordsee und dem Pluspunkt des Weges, auf der Insel Borkum. Zwischen der Senne Gemeinde und Borkum bestehen über den Tourismus hinaus seit Jahren freundschaftliche Bande, die von Jahr zu Jahr fester geknüpft werden. „Auf Borkum ist es derzeit so still, wie man es nicht einmal aus dem tiefsten Winter kennt“, berichtet Tanja Wolthausen, Inhaberin von „Tanjas Teeladen“ und Erste Hauptfeuerwehrfrau in den Reihen der Borkumer Inselfeuerwehr. „Es ist total ruhig bei uns, und der Tourismus fehlt uns sehr“, fügt sie hinzu. Das spüre man an allen Ecken. Die rund 5.500 Einwohner machen sich im Stadtbild rar. Fast jeder zweite Borkumer sei mit Hochdruckreinigern, Farben und Putzmitteln an der Arbeit, um die Betriebe für die Gäste anzuhübschen.

Die Inselquarantäne fällt auf Borkum nicht ganz so strikt aus wie auf den Nachbarinseln, wo bereits jeder Handwerker argwöhnisch als Fremder und potenziell Infizierter schief angesehen wird. „Natürlich war am Anfang oberstes Gebot, jede Infektion von der Insel fernzuhalten, um das fragile Gesundheitssystem bei uns nicht zu gefährden“, berichtet Wolthausen. Der Umgang mit Fremden sei jedoch entspannter geworden - aus einer freundlichen Distanz hinaus.

Analog zum Festland öffnen auch die kleinen Geschäfte auf der Insel wieder ihre Türen. Einer Maskenpflicht steht die Feuerwehrfrau, die Einsätze mit persönlicher Schutzausrüstung gewohnt ist, positiv gegenüber. In den vergangenen Wochen hat Wolthausen viele Spezialitäten von der Insel per Paket ins gesamte Bundesgebiet versandt. Auch nach Hövelhof sind mehrere Bestellungen gegangen. Renner seien Tanjas selbstgemachter Sanddornlikör und die Borkumer Teemischung. In den kommenden Wochen hofft Tanja Wolthausen auf weitere Lockerungen, so dass auch langsam die Gastronomie wieder an den Start gehen kann. Dann, so hofft sie, wären Zweitwohnungsbesitzer und in einem weiteren Schritt erste Übernachtungsgäste an der Reihe. Und irgendwann würde auch der Fährverkehr wieder in die Vollen gehen, denn die zweite Fährverbindung nach Eemshaven in den Niederlanden ist bereits seit Wochen komplett eingestellt. ■

Tanja Wolthausen in Aktion: Video unter
www.hoevelhof.de/de/rathaus/corona/Ostergruesse-Borkum.php



SENNE-GEOTHERMIE
Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

DETLEF THAL

05257-5640 oder 01 60-96262256



Schlotmann Recycling GmbH
Containerdienst • Schüttgüter • Recyclinghof

Annahme & Entsorgung

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine

Rindenmulch
jeweils 0-20 mm

Mo-Fr: 7-17 Uhr • Sa: geschlossen

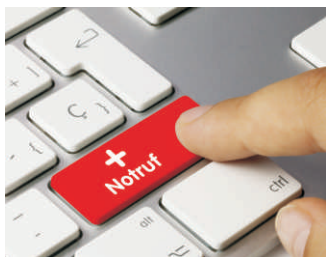
Schlotmann Recycling GmbH
Staumühler Straße 181 • 33161 Hövelhof
05257-93550 • www.schlotmann.com



Apotheken-Notdienst Mai

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 08 00 - 0 02 28 33 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 Fr	Westfalen-Apotheke • Paderborner Straße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
02 Sa	Markt-Apotheke oHG • Bahnhofstraße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
03 So	Marien-Apotheke • Lange Straße 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
04 Mo	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Straße 442 • 33415 Verl • 0 52 46 / 16 17 • Kaunitz
05 Di	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
06 Mi	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 22 38 • Ostenland
07 Do	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 13 34 • Schloß Holte
08 Fr	Löwen-Apotheke • Kamp 25 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 35 16 • Kernstadt
09 Sa	Löwen-Apotheke • Oststraße 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
10 So	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
11 Mo	Westfalen-Apotheke • Paderborner Straße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
12 Di	Arminius-Apotheke • Holter Straße 4 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 32 93 • Stukenbrock
13 Mi	Alme-Apotheke • Alter Hellweg 29 • 33106 Paderborn • 0 52 51 / 93 03 30 • Wewer
14 Do	Kreuz-Apotheke • Lange Straße 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
15 Fr	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 47 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 52 93 • Elsen
16 Sa	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
17 So	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Straße 442 • 33415 Verl • 0 52 46 / 16 17 • Kaunitz
18 Mo	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 09 47 • Stukenbrock
19 Di	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstraße 1 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 94 16 41 • Sande
20 Mi	Apotheke Auf der Lieth • Auenhauser Weg 7 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 6 69 91 • Kernstadt
21 Do	Neue Apotheke • Wilhelmstraße 1 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 03 93
22 Fr	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
23 Sa	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstraße 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 12 23 • Schloß Holte
24 So	Senne-Apotheke • Schloßstraße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60 • Hövelhof
25 Mo	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstraße 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 12 23 • Schloß Holte
26 Di	Bären-Apotheke • Bielefelder Straße 9 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 1 33 69 • Schloß Neuhaus
27 Mi	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
28 Do	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 22 38 • Ostenland
29 Fr	Löwen-Apotheke • Oststraße 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
30 Sa	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
31 So	Apotheke am Hauptbahnhof • Bahnhofstraße 40 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 14 90



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese,	
Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider,	
H.-J. Kias, S. Callauch,	
Dr. R. Vogel, Dr. E. Rikus-Dee	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
-------------	------

Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	6602
Klufmöller & Kollegen	2828
Hanna	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393
Samuel	0176-85600158

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Im Internet unter www.muvital.de



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Malerstudio
DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



HEUTE

Pflege Betreuung Beratung

- Ambulante Pflege von Haus zu Haus
- Wohngruppen – 24 Std. Betreuung vor Ort



Kompetenz und Zuverlässigkeit. Wir beraten und unterstützen Sie gerne.

Büro Schloß Holte
Holter Kirchplatz 4
33758 Schloß Holte

Tel.: 0 52 07 / 954 61 60
Fax: 0 52 07 / 954 61 80

info@heute-pflege.de
www.heute-pflege.de



Löhr Bedachungen GmbH

Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

Kommen Sie zu uns ins Team!



Wir suchen engagierte Mitarbeiter (m/w/d), gern mit Berufserfahrung oder aus branchenähnlichen Bereichen (Gastronomie, Catering, Partyservice)

- Mitarbeiter für unsere Bedientheken und den Snackbereich, Voll- oder Teilzeit
- Mitarbeiter zur Unterstützung beim Brot schneiden und Ausliefern, vormittags, 3-4 mal pro Woche
- Reinigungskraft ab 18:00 Uhr, ca. 5-7 Stunden pro Woche

Bewerben Sie sich bei uns per E-Mail unter info@baeckerei-juede.de oder schriftlich: Jüde GmbH & Co. KG Bäckerei und Lebensmittel, Paderborner Str. 12 33161 Hövelhof, telefonisch 05257/3252 oder persönlich

Die Diakonie berät

Die Corona-Krise ist auch wirtschaftlich eine große Herausforderung und bedroht Existenzen. „Wie kann ich bei einem verringerten Einkommen noch meine Miete und andere laufende Kosten bezahlen?“, diese Frage stellen sich aktuell viele Menschen, die in Kurzarbeit geschickt wurden oder ihre Arbeit verloren haben. Die Schuldner- und Insolvenzberatung der Diakonie Paderborn-Höxter ist auch in dieser Situation für Rat-suchende da.

„Die wirtschaftlichen Folgen der Corona-Krise treffen besonders Menschen, die keine Rücklagen haben, zum Beispiel Alleinerziehende, Familien mit geringem Einkommen und Menschen, die bereits überschuldet sind“, erklärt Stefanie Michalsky von der Schuldnerberatung der Diakonie in Paderborn. Wer - nicht nur wegen der Corona-Krise - in eine finanzielle Notlage geraten ist, wer Kredite nicht mehr bedienen kann und wem die Schulden über den Kopf wachsen, kann sich an die kostenlose Schuldner- und Insolvenzberatung der Diakonie Paderborn-Höxter wenden. Die Schuldnerberatung kann aktuell zum Beispiel bei Fragen rund um Themen wie Notfall-Kinderzuschlag, Miet- und Energieschulden oder Finanzhilfen unterstützen. Kontakt per E-Mail an schuldnerberatung@diakonie-pbhn.de oder per Telefon (05251/54018-48 oder -42), erreichbar Montag bis Donnerstag von 9 bis 16 Uhr sowie Freitag von 9 bis 12 Uhr.

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-863 • Fax 05257 - 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Anzeigenberatung

Claudia Höwekenmeier
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 29. Mai 2020

Landgärtnerei SPORKMANN

— Seit 1920 im Herzen von Osterland —



Zum 100. Jubiläum
unser Dank für Ihre Treue:

Jede Geranie nur 1,00 €
30 farbenfrohe Sorten aus eigener Anzucht!



Aus der Region – für die Region

Nutzen Sie auch unseren Lieferservice!

OSTERLOHER STRASSE 84 • 33129 OSTENLAND • 05250-53 209 • SPORKMANN.DE